# SPRENDIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS 2013/270/BUSP

**2013 m. birželio 6 d.**

**kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui [1], ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

(1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP;

(2) 2012 m. gruodžio 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją (JT STR) 1737 (2006), padarė asmenų ir subjektų, kuriems taikomas draudimas keliauti ir kurių turtas įšaldomas remiantis JT STR 1737 (2006), JT STR 1747 (2007), JT STR 1803 (2008) ir JT STR 1929 (2010), sąrašo pakeitimų tą sąrašą papildydamas dviem subjektais. Tie subjektai turėtų būti įtraukti į Sprendimo 2010/413/BUSP I priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą;

(3) Taryba taip pat laikosi nuomonės, kad į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą turėtų būti įtraukta ir kitų subjektų, kurie yra susiję su jau į sąrašą įtrauktais subjektais;

(4) be to, Taryba laikosi nuomonės, kad reikėtų iš dalies pakeisti įrašus, susijusius su tam tikrais Sprendimo 2010/413/BUSP II priede nurodytais asmenimis ir subjektais;

(5) nebėra pagrindo palikti tam tikrus subjektus Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktame asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąraše;

(6) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2010/413/BUSP I ir II priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Liuksemburge 2013 m. birželio 6 d.

*Tarybos vardu*
*Pirmininkas*
A. SHATTER

[1] OL L 195, 2010 7 27, p. 39.

*PRIEDAS*

I. **Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP I priede pateiktą sąrašą:**

A. **Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje**

*Subjektai*

1) „Yas Air“. „Yas Air“ yra naujas „Pars Air“ – bendrovės, priklausiusios bendrovei „Pars Aviation Services Company“, kuri Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1747 (2007) buvo įtraukta į sąrašą – pavadinimas. „Yas Air“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtrauktai bendrovei „Pars Aviation Services Company“ pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Vieta: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

2) „SAD Import Export Company“. „SAD Import Export Company“ padėjo į Jungtinių Tautų sąrašą įtrauktoms bendrovei „Parchin Chemical Industries“ ir 7-ajai „Tir Industries“ bendrovei pažeisti Rezoliucijos 1747 (2007) 5 punktą.

Vieta: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. 2) P.O. Box 1584864813.

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2012 12 10.

II. **Toliau nurodyti subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateiktą sąrašą:**

I. **Asmenys ir subjektai, dalyvaujantys branduolinėje arba su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje, bei asmenys ir subjektai, teikiantys paramą Irano Vyriausybei**

B. *Subjektai*

| | Pavadinimas | Identifikuojamoji informacija | Priežastys | Įtraukimo į sąrašą data |
|---|---|---|---|---|
| 1 | „Petropars Iran Company“ (dar žinoma kaip PPI) | Adresas: *No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran.* Tel.: *+98-21-22096701- 4.* http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx | Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Ltd“ patronuojamoji įmonė | 2013 6 8 |
| 2. | „Petropars Oilfield Services Company“ (dar žinoma kaip POSCO) | Adresas: *Kish harbor, PPI Bldg,* Tel.: +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx. | Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė | 2013 6 8 |
| 3. | „Petropars Operation & Management Company“ (dar žinoma kaip POMC) | Adresas: *South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr,* Tel.: +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx | Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė | 2013 6 8 |
| 4. | „Petropars Resources Engineering Ltd“ (dar žinoma kaip PRE) | Adresas: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandi Ave., Tehran, Iran, 1517646113, Tel.: +98-21 88888910/13. *http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx* | Į sąrašą įtraukto subjekto „Petropars Iran Company“ patronuojamoji įmonė | 2013 6 8 |
| 5. | „Iranian Oil Company (U.K.) Limited“ (IOC) | „Iranian Oil Company (U.K.) Limited“, dar žinoma kaip *IOC.* Adresas: *NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE* | IOC visiškai priklauso bendrovei „Naftiran Intertrade Company“ (NICO). Pati NICO yra įtraukta į sąrašą taikant ES sankcijas, nes ji visiškai priklauso bendrovei „National Iranian Oil Company“ (NIOC), kuri taip pat yra į ES sąrašą įtrauktas subjektas, nes ji teikia finansinius išteklius Irano | 2013 6 8 |

| | Pavadinimas | Identifikuojamoji informacija | Priežastys | Įtraukimo į sąrašą data |
|---|---|---|---|---|
| | | | Vyriausybei. Visi trys IOC direktorių valdybos nariai 2012 m. gruodžio 18 d. duomenimis anksčiau yra dirbę NIOC ir ėję direktorių pareigas, o tai dar kartą įrodo glaudžią IOC ir NIOC sąsają. | |

III. **Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateikti įrašai, susiję su toliau išvardytais asmenimis ir subjektais, pakeičiami šiais įrašais:**

| | Vardas, pavardė / Pavadinimas | Identifikuojamoji informacija | Priežastys | Įtraukimo į sąrašą data |
|---|---|---|---|---|
| 1. | „Sorinet Commercial Trust“ (SCT) (*alias*: „SCT Bankers“; „SCT Bankers Kish Company“ (PJS); „SCT Bankers Company Branch“; „Sorinet Commercial Trust Bankers“) | 1. „Kish Island“ filialas:<br>SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504<br>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988<br>Alternatyvus adresas:<br>Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island<br>BIC: SCERIRTH KSH<br>2. Dubajaus filialas:<br>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. Tel.: 09347695504<br>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988<br>Alternatyvus adresas:<br>Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, UAE<br>Alternatyvus adresas:<br>Filialas: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988. Tel.: 0097 14 3257022-99. El. paštas: INFO@SCTBankers.com<br>BIC: SCTSAEA1<br>3. Teherano filialas:<br>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, | „Sorinet Commercial Trust“ (SCT) padeda į sąrašą įtrauktiems subjektams pažeidinėti ES reglamento dėl Irano nuostatas ir teikia finansinę paramą Irano Vyriausybei. SCT priklauso „Sorinet Group“, kuri priklauso Babak Zanjani ir yra jo valdoma. Ji naudojama Irano su nafta susijusiems mokėjimams nukreipti. | 2012 12 22 |

| | Vardas, pavardė / Pavadinimas | Identifikuojamoji informacija | Priežastys | Įtraukimo į sąrašą data |
|---|---|---|---|---|
| | | Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87. Tel.: 09347695504<br>Filialas: UAE – Dubai, P.O. Box 31988<br>Alternatyvus adresas:<br>Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran<br>BIC: SCERIRTH | | |
| 2. | Mohammad Moghaddami FARD | Gimimo data: 1956 m. liepos 19 d. Pasas: N10623175 (Iranas), išduotas 2007 m. kovo 27 d.; galioja iki 2012 m. kovo 26 d. | Buvęs IRISL regioninis direktorius Jungtiniuose Arabų Emyratuose, „Pacific Shipping“, kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, „Great Ocean Shipping Company“ (*alias* „Oasis Freight Agency“), kuriai taikomos Europos Sąjungos sankcijos, generalinis direktorius. 2010 m. įkūrė „Crystal Shipping FZE“ – tai buvo vienas iš bandymų išvengti IRISL įtraukimo į ES sąrašą padarinių. | 2011 12 01 |
| 3. | Ahmad Sarkandi | Gimęs 1953 m. rugsėjo 30 d., Irano pilietis | Buvęs IRISL finansų direktorius (nuo 2011 m.). Buvęs įvairių IRISL patronuojamųjų bendrovių, kurioms taikomos Europos Sąjungos sankcijos, vykdomasis direktorius, atsakingas už įvairių fiktyvių bendrovių, kuriose jis tebėra nurodomas kaip generalinis direktorius ir akcininkas, įsteigimą. | 2011 12 01 |
| 4. | „Good Luck Shipping Company“ | P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE. | IRISL vardu veikianti bendrovė. Kontroliuojama Mohammad Moghaddami Fard. „Good Luck Shipping Company“ buvo įsteigta, kad pakeistų „Oasis Freight Company“ (*alias* „Great Ocean Shipping Services“), kuriai taikytos Europos Sąjungos sankcijos ir kuri likviduota teismo sprendimu. „Good Luck Shipping Company“ išdavė padirbtų transportavimo dokumentų IRISL ir IRISL nuosavybės teise priklausančių arba jos kontroliuojamų subjektų naudai. Jungtiniuose Arabų Emyratuose veikia į ES sąrašą įtrauktų HDSL ir „Sapid“ vardu. Įsteigta 2011 m. birželio mėn. reaguojant į sankcijas, siekiant pakeisti „Great Ocean Shipping Services“ | 2011 12 01 |
| 5. | „Azores Shipping Company“ (*alias* „Azores Shipping FZE LLC“) | P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE | Kontroliuojama Mohammad Moghddami Fard. Teikia paslaugas IRISL patronuojamajai bendrovei, į ES sąrašą įtrauktai „Valfajre Shipping Company“. Fiktyvi bendrovė, nuosavybės teise priklausanti IRISL arba su IRISL susijusiam subjektui arba jų kontroliuojama. Yra vieno laivo, kuris priklauso IRISL arba yra jų kontroliuojamas, savininkė. Moghddami Fard yra bendrovės direktorius. | 2011 12 01 |

| | Vardas, pavardė / Pavadinimas | Identifikuojamoji informacija | Priežastys | Įtraukimo į sąrašą data |
|---|---|---|---|---|
| 6. | „Pacific Shipping“ | P.O. Box 127137 – Office no 334,<br>Sultan Business Center,<br>Oud Mehta,<br>Dubai, UAE | Veikia IRISL naudai Artimuosiuose Rytuose. Bendrovės „Azores Shipping Company“ patronuojamoji bendrovė. Jos generalinis direktorius yra Mohammad Moghaddami Fard. 2010 m. spalio mėn. dalyvavo steigiant fiktyvias bendroves; naujai įsteigtų bendrovių pavadinimus numatyta naudoti važtaraščiuose siekiant išvengti sankcijų. Toliau dalyvauja sudarant IRISL laivų grafikus. | 2011 12 01 |

IV. **Toliau nurodyti subjektai išbraukiami iš Sprendimo 2010/413/BUSP II priede pateikto sąrašo:**

1. „Sad Export Import Company“ (dar žinoma kaip *SAD Import & Export Company*).

2. „Yas Air“,

3. „Oasis Freight Agency“,

4. „Great Ocean Shipping Services“ (GOSS).